

## La CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

Pablo ja ye quirica deretaidha beidaji neje Filipos ejude su aniji Diusu sa dharejiji cuana sa puji. Terijiji yani biame, mue pibapiba tueda. Ebia su beidaji Diusu peje su puidha. Da su ebametani ecuana Cristo peje su janimetucheari cuana ebia su saida quita. Cristo ja ecuana saida ebatani, queja papu meputija biame.

Ye versículo cuana da ebia su saida quita ebuetsuati puji.

1.6,21

2.5-11

3.7-13,14

4.4,6-8,11,13

*Terijiji yani jenetia Pablo ja Filipos ejude su aniji edue cuana quirica tiametana*

<sup>1</sup> Ema da Pablo. Timoteo ema neje yani

Etseju da Jesucristo sa emebajaji detse. Pamapa Filipos ejude su aniji edue cuana peje su etseju ye quirica ebeituinia. Edue cuana sa ehuidusuji, ilisha sa emebajaji cuana peje su di ebeituinia. Tuneda da Cristo neje dunejiji yani.

<sup>2</sup> Beju ecuana sa Tata Diusu, Echua Puji Jesucristo detse ja meibunebataque. Menimepijajametaque tse.

*Pablo ja edue cuana sa puji Diusu bajatana*

<sup>3</sup> Ai hora papu yama micuana piba putsu, diusulupai Tata Diusu yainia micuana jepuiti. <sup>4-5</sup> Beidaji da ema, micuaneda ema tsahuana putsu. Ema micuana peje su Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa pupiruana su, micuaneda ema tsahuapiruana. Daja hue jiahue teje beju micuaneda ema etsahuainia. Da putsu, beidaji

neje yama Diosu ebajainia micuaneseda puji. <sup>6</sup> Diosu ja micuana duju su apirujiji mudu saida cuana beju daja hue yaderaenita Jesucristo epueicha teje. <sup>7</sup> Ema saida epibatiani micuana jepuiti, micuana ebia su ibuneda ebainia putsu. Ema neje tupupai micuana Diosu ja ibunebatana. Ema terijiji yani su, ahua huaraji cuana butse su, ema Diosu sa ai quisa saida cuana quisaquisa epuani. Beju micuaneda ema etsahuatani tueda quisa saida cuana quisaquisa epu puji. <sup>8</sup> Diosu bahue yama micuana ebia su ibuneda ebainia, cuaja Jesucristo ja micuana ibuneda ebatani nime. Tuahueda ema micuana ibuneda ebametani. <sup>9</sup> Yama Diosu ebajainia metsahuataque puji, micuaneda daja hue huamahuama ebia su saida ibuneda ebati puji. Tuahueda metsahuataque mesa mimi saida eshanapa puji. <sup>10-11</sup> Daja huecha metsahuataque ai saida cuana dhare bahue mepuque puji. Daja yama Diosu ebajainia micuaneseda puji micuaneda pamapa ai saida, butsepi cuana a putsu, jucha mahue epu puji. Ahua daja micuaneda epu su, Cristo ja micuana etsahuata mesa ai saida cuana bahui ya puji. Da su cristiano cuana Diosu sa puji saida emimita. Da su Cristo epueicha su, aimue Diosu ja ai madhada cuana micuana peje su ebata mahue.

*Pablo Cristo sa puji eid'e*

<sup>12-13</sup> Edue cuana, bahue mepuque, ema terijiji yani Diosu sa quisa saida cuana quisaquisa puana putsu. Pamapa romano echua puji aida sa ete su aniji cuana bahue eputani cuaja su ema terijiji yani. Daja huecha pamapa soldado cuana di bahue eputani. <sup>14</sup> Ema terijiji yani ba putsu, upia aniji edue cuana janimetuheatitana Diosu sa quisa saida cuana iyuame mahue neje quisaquisa epu puji.

<sup>15</sup> Beju pamapa tuneda Cristo jepuiti quisaquisa eputani biame, piada piada tuneda Cristo jepuiti envidia neje

quisaquisa eputani. <sup>16</sup> Daja quisaquisa eputani huecuana cristiano cuana tuna tije bahui paputa puji. Tuneseda tsada mahue cristiano cuana ja ema paid'abata puji. Beidaji huecuana, ema terijiji yani ba putsu. Quema sufrimiento cuana yapacaja yatani huecuana. <sup>17</sup> Pia edue cuana mu piba saida, ibuneda neje quisaquisa eputani. Tuneda bahue Diosu ja ema teriametana mesa quisa saida cuana upia terijiji yani quisquisa epu puji. <sup>18</sup> Da su beju piada piada edue cuana envidia neje Cristo jepuiti quisaquisa eputani ebia su aida ebameti puji. Pia edue cuana mu ibuneda neje quisaquisa eputani cristiano cuana Cristo tije paputita puji. Beju daja biame, beidaji ema, Cristo jepuiti quisaquisa eputani huecuana putsu.

<sup>19</sup> Daja hue ema ebia su beidaji epudera, quema puji micuaneda Diosu ebajainia putsu. Bahue ema quema puji pamapa ai cuana beju saida epu, Espíritu Santo ja ema etsahuatani putsu. <sup>20</sup> Ema mu bidhuja mahue Cristo jepuiti quisaquisa epu puji. Ema quisaquisa puja pamapa hora su nimetucheda neje. Ema eid'e epu su, ahua emanu su, Cristo sa puji bahui ema epu. Quema tsada pamapa hora su saida epuniuneti puji cristiano cuana ja Cristo aida tucheda pashanapata puji. <sup>21</sup> Ahua ema eid'e su, quema puji ebia su saida Cristo emebaja puji. Ahua ema emanu su, beju ebia su saida quita quema puji, ema tu neje cielo su yaniti putsu. <sup>22</sup> Ahua ema eid'e epu su, Diosu sa quisa saida cuana quisaquisa daja hue punetime epu. <sup>23</sup> ¿Quebata jia da ebia su saida quita quema puji, eid'e epu puji ahua emanu puji? Bue mahue ema. Manuja da ema Cristo neje yaniti puji. Tueda da ebia su saida quema puji. <sup>24</sup> Micuaneseda puji mu ebia su saida ema ye mundo su eid'e paani puji, micuana Diosu peje su beidaji yame puji, daja huecha jubida enimetucheame puji. <sup>25</sup> Bahue ema micuana sa saida puji Diosu ja ema quejucua tiempo

puji tsuhu eid'e yameta micuana yama etsahua puji. <sup>26</sup> Da su beju beidaji micuaneda Jesucristo peje su epu, ema micuana neje yaniti putsu.

<sup>27</sup> Medusutique saida, butsepi, cuaja Cristo sa jabuet-suati cuana ja micuana ebuetsuatani batame. Ahua ema micuana peje su eputi ahua mahue su, micuaneda saida, huamahuama medusutique. Saida medunetique. Menimetuheatique Diusu peje su pamapa cristiano cuana Cristo jepuiti ai cuana equisa puji. Daja medusutique ai saida quisa micuana jepuiti yama eid'aba puji. <sup>28</sup> Be meiyubaji micuana duininibaji cuana. Ahua micuaneda eiyuba mahue su, eshanapatita huecuana micuaneda Diusu ja d'aji su atana. Daja huecha Diusu ja cuati castigo su ebeituta eshanapatita huecuana. <sup>29</sup> Diusu ja micuana Cristo peje su jei ametana. Micuaneda da Cristo sa dharejiji putsu, tu jepuiti micuaneseda sufri pu taji. Daja da Diusu sa tsada. <sup>30</sup> Micuaneda bahue cuaja Cristo shanapaji mahue cuana ja ema neda neda yametani. Daja hue sufri punetime jiahue teje. Micuaneda di daja huecha yata huecuana.

## 2

### *Diusu ja Cristo huaraji aida ametana*

<sup>1-2</sup> Edue cuana, cuaja Cristo ja micuana ibuneda ebatani nime, daja micuaneseda huamahuama ibuneda neje jabetaji. Cuaja micuaneda Espiritu Santo neje edunetiani nime, daja micuaneseda huamahuama jadunetaji. Saida, ibuneda neje mebatique. Mepibadunetique huamahuama. Medunetique Diusu saida emebaja puji. Ahua daja micuaneda epu su, nimebeidaji da ema epu. <sup>3</sup> Be micuaneseda puji bahui meaniji. Be ebia su aida mebatiji. Nimemitsida mepuque micuaneda cama.

Pamapa ibuneda edue cuana neje huamahuama mebatique. <sup>4</sup> Be micuaneseda puji bahui ai saida mechacuji. Pia edue cuana sa saida puji di chacu taji.

<sup>5</sup> Cristo nime mepuque. Mepibatique Cristo sa japibati nime. <sup>6-7</sup> Tueda da Diosu biame, tueda quitaita ja mesa tucheda aida ichaderatana deja epiati puji. Emebajaji nime japiatiana. <sup>8</sup> Cristiano cuana duju su deja bataji puana. Beju deja japiati putsu, janimemitsiatiana. Tata Diosu jei apetana curusu su emanuameti teje. <sup>9</sup> Da putsu, Diosu ja tueda netianametaibana manujiji cuana duju jenetia. Huaraji ebia su aida quita ichtatana. Tusa ebani da pamapa pia ebani cuana ebia su aida quita ichtatana tu butse su pamapa cristiano cuana patururuta puji. <sup>10</sup> Pamapa cielo su aniji, mundo su aniji, manujiji, einid'u cuana: "Jesucristo bahui da Echua Puji aida", eputa. <sup>11</sup> Beju Diosu sa tsada Cristo da Echua Puji aida bahue paputa huecuana puji. Da neje Tata Diosu beidaji epu.

*Diosu sa dharejiji cuana da ye mundo su hueda pu cua nime*

<sup>12</sup> Ibuneda edue cuana, micuaneda quema jabuetsuati cuana jei a bahue puina, ema micuana neje anina su. Beju jiahue ema aimue micuana neje yani mahue biame, daja hue jei aniamue ema meaque. Diosu memebajaque nimemitsida, iyuda neje. <sup>13</sup> Diosu ja micuana enime-tucheametani mesa tsada saida cuana micuaneda aja ya puji. Diosu mebajaque daja hue d'ejji su meaderataque.

<sup>14</sup> Meaque pamapa ai cuana mimicuicuinaji mahue neje. Be micuaneda cama meacuicuinatiji. <sup>15</sup> Ahua daja saida micuaneda epuniuneti su, Diosu sa ebacua cuana nimebutsepi, jucha mahue micuaneda epu. Daja hue saida puniuneti taji cristiano nimemadhada cuana duju su. Cuaja atujai cuana buepa apuda su cuareda eputani nime, daja huecha micuaneda cristiano cuana madhada cuana

duju su. <sup>16</sup> Micuaneda Diusu sa quisa saida cuana tuna peje su quisaquisa epuani su, tuneda di jei eputa eid'e eni paputa huecuana puji. Ahua micuaneda saida epuniuneti su, Cristo epueicha su, ema nimebeidaji epu micuana jepuiti quema jabuetsuati cuana micuana peje su aimue yanacane puana mahue putsu, yama eba. <sup>17</sup> Ahua ema emanuameta huecuana su, ahua quema ami ed'uichata huecuana su, nimebeidaji ema epu. <sup>18</sup> Daja epu biame, micuaneseda di beidaji pu taji ema nime.

*Timoteo, Epafrodito detse jepuiti quisa*

<sup>19</sup> Ahua Echua Puji Jesucristo sa tsada su, yama Timoteo ebeitu micuana peje su, tuahueda ema peje su jasiapati putsu, micuana sa quisa saida cuana ema paquisata puji. Da su ema beidaji epu, micuana sa quisa id'aba putsu. <sup>20</sup> Tuahueda bahui micuana ibuneda ebatani, cuaja yama micuana ibuneda ebainia nime. Micuana sa saida puji bahui echacutani. <sup>21</sup> Pia cuana mu tuna sa saida puji bahui echacutani. Aimue Jesucristo sa saida puji echacutani huecuana mahue. <sup>22</sup> Beju micuaneda bahue Timoteo saida jabametiana. Saida ema neje tupupai Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa puana. Ema tsahuatana quema ebacua pu cua nime. <sup>23</sup> Da su Timoteo yama ebeitu micuana peje su quema ai enime cuana basetapejiji su, micuana equisa puji. <sup>24</sup> Yama Echua Puji Jesús enimeid'uainia ya di d'ei patiata micuana tipeida epereti puji.

<sup>25</sup> Micuaneda edue Epafrodito ema peje su beituana ema patsahuata puji. Tueda da quema ebuqueji saida puina. Ema saida tshuatana Diusu emebaja puji. <sup>26</sup> Beju micuaneda ebia su janimepibapibametiana, tu nedaji puana putsu. Jiahue tueda jasiapatija micuana peje su tueda beju saisijiji micuaneda eba puji. <sup>27-28</sup> Ene quita nedaji saida puana. Que chidi hue manucueana. Diusu

ja tueda ichenubatana putsu, beju saisibana. Ema beidaji ametana, Epafrodito saisiametana putsu. Da putsu, tueda yama tipeida micuana peje su beituja yainia micuaneda di tu ba putsu, beidaji mepuque puji. Da su aimue ema ebia su enimepibapibameti mahue. <sup>29</sup> Mebatsuque tueda beidaji neje, tueda da Cristo jepuiti edue putsu. Meiyubaque tueda. Pamapa tu nime Diosu emebajatani cuana di ecuaneseda saida iyuba taji. <sup>30</sup> Daja micuaneseda tueda iyuba taji, Cristo mebaja epuani cama, que chidi manucueana putsu. Micuana sa eturuca ema tsahuatana. Beju manucueana, ema etsahuanetia je.

### 3

#### *Cristo peje su jei pu putsu bahui, etse d'ejí su pu cua*

<sup>1</sup> Da su edue cuana, beidaji mepuque, micuaneda Echua Puji neje dunejiji yani putsu. Equene yama micuana quisana ai cuana neicha yama micuana equisainia. Quema mu mue ai madhada micuana neicha equisa puji. Micuaneseda puji beju saida neicha yama tueda ai quisa cuana equisa puji. <sup>2</sup> Merejatique deja nimemadhada cuana neje. Merejatiqu jahuitsanasiquitiji cuana neje. Pia jabuetsuati madhada cuana micuana buetsuaja yatani huecuana. Cristiano cuana sa jahuitsanasiquiti taji d'ejí su epu puji ebuetsuatani huecuana. <sup>3</sup> Beju ecuaneda da Diosu sa ene quita dharejiji cuana. Aimue ecuaneda jahuitsanasiquitiana mahue tusa dharejiji cuana epu puji. Ecuaneda mu enime su bahui Diosu emitsuameinia. Ecuaneda Cristo neje dunejiji putsu, ¿ai puji ni da ecuaneda jaquitasiquiti cua d'ejí su epu puji? <sup>4</sup> Equene yama di tueda ai cuana aina d'ejí su epu pepe. Tueda jacuatsasiati cuana su ema janimeid'uatina pia cuana ebia su. <sup>5</sup> Beju ema ocho tsineji su, huitšanasiquitana huecuana, judío cuana sa jacuatsasiati daja putsu.

Quema tata chenu cuana da israelita cuana puidha. Da putsu, ya di israelita deja quitaita. Ema da Benjamín chenu sa familia jenetia. Ema da judío deja quitaita, quema tata detse da judío tatse puina putsu. Judío cuana sa jacuatsasiati cuana daja hue yama aderaina, fariseo ema puina putsu. <sup>6</sup> Tucheda ema puina Diosu emebaja puji. Saida yama yainia pepe hue ema puana, Jesús peje su jei eputani cuana tijetije yainia je. Pamapa Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana yama apeina. Mue aiya biame ema tuaquisa. Ema da deja butsepi, saida puina Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana su. <sup>7</sup> Tueda ai cuana chujeji quema puji puina. Beju jiahue mu pamapa tueda ai cuana quema puji mue ai puji saida, Cristo beju yama eshanapainia putsu. <sup>8</sup> Tueda da quema Echua Puji beju. Tu jepuiti bahui ema bahue puja. Pamapa pia ai cuana quema puji mue ai puji saida. Da putsu, yama pamapa tueda equene ai cuana taitanameana. Tueda ai cuana da ai budhu pu cua nime hue yama ebainia Cristo bahui eshanapa puji. Tueda ai cuana yama ichajusiana Cristo neje bahui eduneti puji. Tueda bahui da quema tsada quitaita. <sup>9</sup> Aimue beju yama Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana aja yainia mahue d'ejí su epu puji. Cristo peje su bahui ema enimetuheatiani d'ejí su epu puji. Da su ema Diosu ja enimebutsepiata, ema Cristo peje su enimetuheatiani putsu. <sup>10</sup> Cristo bahui yama saida shanapaja. Mesa tucheda eni bahui quema tsada. Tueda tucheda quitaita neje manujiji cuana duju jenetia janetianametibana. Yama tueda jei aja yainia tu nime emanu teje, sufri epu puji. <sup>11</sup> Da su cuaja tu netianayume puana nime, ya di manujiji cuana duju jenetia Diosu ja ema enetianametayu.

*Diosu sa dharejiji cuana da jasitutiji cuana nime*



<sup>12</sup> Beju yama tejetiji mahue tsuhu. Aimue ema tupu, butsepi, jucha mahue tsuhu biame, daja hue ema Diosu peje su enimeid'uaderatiani Cristo nime epu teje. <sup>13</sup> Da putsu, edue cuana, quema jaitiana japitsati ai cuana yama setaenija. Daja hue ema ehui su puderatija Cristo nime epu teje. <sup>14</sup> Jasitutiji cuana ejududutani eina jenetia ajiji corona einatsu puji. Daja nime yama Diosu saida mebajaja mesa echuje tu peje jenetia einatsu puji. Cristo neje ema dunejiji putsu, Diosu ja ema tu neje eid'e yanienimetayu cielo su. Da puji ema etuheatiani.

<sup>15</sup> Edue cuana, pamapa Diosu jepuiti piba tupuji cuana sa daja ema epibatiani nime japibati taji. Ahua micuaneda ema nime daja epibati mahue su, da su Diosu ja micuana ebameta. <sup>16</sup> Que teje Diosu sa jabuetsuati cuana ecuaneda eshanapainia beju da neje saida mepuniunetija.

<sup>17</sup> Edue cuana, daja hue meaniaque ema nime. Mebaenique ema nime ai yatani edue cuana tuna sa ai puiti saida cuana ya puji. <sup>18</sup> Equene micuana yama quisana. Beju jahue neicha yama equisainia piba neda neje ebia su Cristo neje jamajaitiji cuana yani. Cristo curusu su manuana ecuana sa jucha cuana jepuiti id'abaja mahue huecuana. <sup>19</sup> Cuati castigo teje ecuinatita huecuana. Aimue Diosu eshanapatani huecuana mahue. Mecuana sa ai utsatada madhada cuana bahui a bahue huecuana. Ai bidhutada cuana ya puji bahui mecuana sa tsada. Tueda bahui mecuana sa piba pamapa hora su. <sup>20</sup> Beju ecuaneda mu aimue daja epuani mahue, Diosu sa dharejiji cuana putsu. Cielo jenetia ecuana Deji su Aji Echua Puji Jesucristo epue ecuaneda eid'uainia. <sup>21</sup> Tuahueda epueicha su, ecuana sa equita pishihue cuana eturucata pia equita saida, manu bue mahue neje. Tusa equita tucheda nime ecuana equita etiatayu, tu epueicha su. Daja ecuana yatayu, ebia su tucheda eni

putsu. Tusa tucheda quitaita neje pamapa ai cuana tu ema su eichapetayu pamapa ai cuana ecuatsasiata puji.

## 4

*Diusu sa dharejiji cuana sa daja hue nimebeidaji pu taji*

<sup>1</sup> Ibuneda edue cuana, ebia su yama micuana baja yainia. Micuaneda ema nimebeidaji yameinia, Cristo sa dharejiji cuana putsu. Echua Puji Jesucristo peje su menimetuheatique.

<sup>2</sup> Evodia, Síntique yama jubida equisainia pacuicuar-ijiti tse. Paduneti tse, Jesucristo jepuiti edue epuna detse putsu. <sup>3</sup> Edue, tsahuaque tueda edue epuna detse paduneti tse puji. Dapia mique ejude su ema Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa puana su, tuatseda ema ebia su tsahuatana edue Clemente, pia edue cuana neje. Beju tuna sa ebani cuana cielo su Diusu ja quirica su derejiji yani.

<sup>4</sup> Pamapa hora su nimebeidaji mepuque Echua Puji peje su. Jubida yama neicha micuana equisainia, nimebeidaji mepuque. <sup>5</sup> Pamapa cristiano cuana duju su saida meanique saida mebataque huecuana puji, Echua Puji Jesucristo tipeida esiapatiyu putsu.

<sup>6</sup> Be ebia su enimepibapibametiji, ai iyuda enime cuana micuana peje su ecuinatani su. Diusu memitsuque pamapa ai cuana jepuiti. Mebajaque Diusu metsahua-ataque puji. Diusulupai di meaque Tata Diusu pamapa ai su. <sup>7</sup> Ahua daja micuaneda epu su, aimue ebia su enimepibapibameti mahue, Diusu ja micuana sa muesumu epijajametayu putsu. Daja Diusu ja micuana yatayu, micuaneda Cristo neje dunejiji putsu. Beju cuaja shanapa taji mahue ecuaneda ebainia biame, Diusu ja ecuana enimepibapibametani.

*Mepibatique ai saida cuana su bahui*

<sup>8</sup> Da su edue cuana, daja hue mepibatique pamapa ai saida, ene quita, butsepi cuana su. Mepibatique pia ja ai saida yatani cuana su. Be mepibatiji pia ja ai madhada yatani cuana su.

<sup>9</sup> Meaque quema saida jabuetsuati cuana. Daja huecha ema micuana neje anina su yama ai ana cuana di meaque. Ahua micuaneda daja epu su, Diusu ja micuana enimepi-jajametayu.

*Filipo ejude su aniji edue cuana ja Pablo tsahuatana*

<sup>10</sup> Ebia su beidaji ema Echua Puji peje su, neicha micuaneda ema pibana putsu. Bahue ema quejucua tsine puji micuaneda cuaja tsahua taji mahue ema bana. Beju jiahue mu micuaneda ema neicha etsahuainia. <sup>11</sup> Aimue ema ai eje su mahue. Ema mu beidaji quema ai cuana neje. <sup>12</sup> Pia puri ema ani bahue. Daja huecha quema tupu ai cuana ani bahue. Beju ema jabuetsuatiana cuaja saida anime pu taji, quema jucuada yani, ahua mahue. <sup>13</sup> Yama pamapa Diusu sa puji ai cuana a cua, Cristo ja ema enimetucheametani putsu. <sup>14</sup> Daja biame, saida micuaneda ana, ema tsahuaja putsu.

<sup>15</sup> Micuaneda bahue ema Macedonia yahua jenetia cuinanana su, Diusu sa quisa saida cuana quisaquisa epupiru puji, mue ema pia aidhe ja biame tsahua. Micuaneda bahui ema tsahuana. Ema etsahua puji micuaneda daja hue chipilu beituniame ana. <sup>16</sup> Ema Tesalónica ejude su anina su, micuaneda chipilu quejucua nuati biame beituana quema ai chidi cuana ebajati puji. <sup>17</sup> Tueda micuaneda ai yainia cuana da saida. Aimue ema micuana sa ai cuana eje epuani su mahue. Ema beidaji epuani, micuaneda ema daja etiainia su, Diusu ja micuana eturuca etiatayu putsu. <sup>18</sup> Beju yama inatsuana pamapa micuaneda ema peje su beituana chipilu cuana. Ebia su quita yama inatsuana, edue Epafrodito quema

dusetana putsu. Micuana sa tiajiji chipilu da Diosu peje su irutsuajiji puida nime. Diosu da beidaji micuana neje, micuaneda daja tsahuana putsu. <sup>19</sup> Diosu da pamapa ai cuana emetse putsu, pamapa micuana sa ai mahue cuana micuana etiatayu, micuaneda Cristo neje dunejiji yani putsu. <sup>20</sup> Beju Diosu da aida, saida putsu, daja hue tuseda puji saida memimienija.

*Tije quisa cuana*

<sup>21</sup> Pamapa dapia aniji Diosu sa dharejiji cuana yama emitsuameinia Jesucristo sa ebani su. Pamapa upia ema neje aniji edue cuana ja micuana emitsuametani. <sup>22</sup> Daja huecha pamapa ye ejude su Cristo peje su jei eputani cuana ja micuana emitsuametani. Pamapa romano echua puji aida sa ete su aniji edue cuana ja di micuana emitsuametani.

<sup>23</sup> Beju ecuana sa Echua Puji Jesucristo ja meibunebataque. Daja papu.

**Diusu sa mimi**  
**New Testament in Tacana (BL:tna:Tacana)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tacana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tacana [tna], Bolivia

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tacana

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

